

## **La construcción de modelos de redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y lectura fácil.**

Pareciera que la administración de justicia es un juego que sólo pueden jugar quienes estudiaron derecho. Las demandas y las sentencias, innecesariamente extensas, emplean un lenguaje poco entendible para alguien ajeno al mundo jurídico. Urge que se redacten sentencias de lectura ciudadana, que tengan en mente que el destinatario de las mismas —el ciudadano ordinario. (Arellano,2022)

Hoy en día, la accesibilidad y comprensión de las sentencias judiciales es un tema trascendental en la justicia. Habitualmente se han caracterizado por tener un lenguaje técnico y complejo, esto limita su comprensión por parte de la ciudadanía. Pues los ciudadanos presentan sus demandas y peticiones ante los diferentes órganos encargados de la administración de justicia, por lo que estos órganos analizan el caso y emiten una resolución ya sea condenando o negando las peticiones del ciudadano. Sin embargo, la implementación de modelos de redacción con una perspectiva ciudadana y una lectura fácil busca garantizar que las personas puedan entender las decisiones judiciales que les afectan, debido a que las sentencias suelen ser extensas y contienen un lenguaje técnico, el cual no es fácil de entender para un ciudadano, esta situación no solo limita el acceso a la justicia, sino que también genera desconfianza y desinformación en quienes son parte de los procesos legales, sin embargo no cuentan con los conocimientos necesarios para entender las decisiones que afectan sus vidas. La complejidad del lenguaje jurídico puede actuar como una barrera, aislando a las personas del sistema judicial, y, en consecuencia, minando la legitimidad de las instituciones encargadas de administrar la justicia. Este ensayo explorará la importancia de adaptar la redacción de sentencias a un lenguaje claro, sencillo, concreto, accesible y comprensible, considerando su impacto en la transparencia y el fortalecimiento del estado de derecho, al implementar la construcción de modelos de redacción de sentencia con perspectiva ciudadana y lectura fácil busca resolver el problema de los ciudadanos al no entender las sentencias complejas, proporcionando un acceso más directo y comprensible a los textos judiciales.

Este enfoque no solo responde a una necesidad de claridad, sino que también es un reflejo de un compromiso con la justicia inclusiva y el derecho a la comprensión de las personas sobre los procesos legales que les conciernen. Pues a través de la implementación de estos modelos de redacción el sistema judicial puede fortalecer su vínculo con la ciudadanía, aumentar la confianza pública en la justicia y garantizar que todos los individuos puedan ejercer su derecho a ser informados, a entender las razones de las decisiones que les afectan y sobre todo puedan recurrir a ellas cuando sea necesario, pues el verdadero interés acerca del sentido de una sentencia recae a la persona directa del juicio, ya que el ciudadano es el actor que reclama o hace una petición a los órganos encargados de administrar justicia de esta forma al órgano emitir su resolución podrá saber si se le concedieron o no su petición, es por ello la importancia de poder entender una sentencia sin necesidad de un profesional de derecho.

Basándonos en el lenguaje tradicional de una sentencia judicial, suelen tener ciertos apartados como lo son: preámbulo, este apartado señala el lugar, la fecha en la que se pronuncia la sentencia, el tribunal del que emana la resolución el nombre de la partes y la identificación del tipo de proceso en que se está dando la sentencia; en el resultando se abarca las consideraciones de tipo histórico descriptivo en la que relatan los antecedentes del asunto con referencia a la posición de cada una de las partes; en el considerando en esta parte se agrupan bajo ese rubro, valoración de las pruebas ofrecidas por la parte actora y demandada, los motivos o razones de derecho en que se funda su decisión; en los puntos resolutivos es la parte final de la sentencia en donde se precisa de forma muy concreta si el sentido de la resolución es favorable, si condena o absuelve, se precisan los plazos para que se cumpla la propia sentencia, así como también se integra con la orden de notificar personalmente la sentencia. Debido a su complejidad técnica, son difíciles de entender para las personas fuera del ámbito jurídico, por lo que genera una desconfianza y desconexión entre el sistema judicial y los ciudadanos, resulta importante mencionar que el lenguaje técnico que se utilizan en las sentencias se considera o podría considerar un lenguaje excluyente de esta manera obstaculiza el derecho a la justicia. Además, en este lenguaje inaccesible también afecta la transparencia judicial, en la mayoría de los sistemas judiciales, las sentencias se redactan en un lenguaje técnico y especializado, para ser comprendido por abogados, jueces y otros actores del ámbito legal. Este lenguaje se convierte en una barrera para quienes no están familiarizados con los términos legales. Un ciudadano común, que quizás esté involucrado en un litigio o que quiera entender las decisiones que afectan su vida, puede verse incapaz de comprender los detalles de una sentencia debido a la complejidad del lenguaje utilizado. Este fenómeno genera una desconexión entre el sistema judicial y la ciudadanía, pues si los ciudadanos no entienden cómo se toman las decisiones o por qué se llegan a ciertos fallos, se pierde la confianza en el sistema. La justicia transparente no solo debe de ser impartida de manera justa, sino también de una manera que sea comprensible para aquellos que son afectados por ella, es por ello que el uso del lenguaje claro, sencillo, concreto, objetivo y accesible en las sentencias, permite que los ciudadanos pueden acceder fácilmente a la información, comprenderla en su totalidad y conocer sus derechos y obligaciones derivadas de esas decisiones. Es por ello, la necesidad de modelos de redacción que incluyan la perspectiva ciudadana se hace evidente ya que, si las sentencia se redactan de manera que las personas puedan entenderlas, se fomenta una mayor participación cívica. La ciudadanía se siente parte del sistema judicial, lo que contribuye a fortalecer la legitimidad y el respeto por las instituciones, así como también una lectura fácil no solo mejora la comprensión, sino que también crea un entorno judicial más inclusivo, respetuoso y cercano al ciudadano común.

La perspectiva ciudadana implica que la redacción de las sentencias no esté pensada solo para los expertos en derecho, sino que también para los individuos que serán impactados por ellas, incluso si no tienen formación jurídica. Para ello, es esencial que el lenguaje de las sentencias sea inclusivo y accesible, utilizando un vocabulario comprensible para cualquier persona, ya que el objetivo es

garantizar que los ciudadanos puedan comprender el contenido y las implicaciones de una decisión judicial, sin necesidad de recurrir a un abogado o a un especialista para interpretar lo que se ha dictado, entre los aspectos fundamentales de esta perspectiva es garantizar que los términos legales sean explicados de manera sencilla, en donde se puedan sustituir los términos técnicos como “parte actora” a “persona que demanda” lo cual es mucho más cercano a la comprensión cotidiana, de igual manera es importante que también las sentencias incluyan resúmenes claros, sencillos de los casos, lo cual permitiría al ciudadano comprender rápidamente el contexto y las razones detrás de la decisión judicial.

Al implementar las sentencias con una perspectiva ciudadana, no solo se promueve el entendimiento de las personas sobre el sentido, sino que también se genera un espacio para que estas personas puedan ejercer sus derechos de una manera efectiva, ya que si un ciudadano entiende las razones del sentido de la sentencia tiene más posibilidades de interponer un recurso, pedir aclaraciones o simplemente que puedan entender si le afecta o no el sentido de la sentencia, de esta manera se fomenta una mayor confianza en el sistema judicial, ya que las personas sienten que están siendo tratadas con respeto y que sus derechos son tomados en serio.

En cuanto a la lectura fácil viene siendo un concepto proveniente del campo de la accesibilidad, este busca hacer que los textos sean comprensibles para cualquier persona, sin tomar en cuenta su nivel educativo, su discapacidad o su conocimiento sobre el tema tratado. En el contexto de las sentencias judiciales, no implica necesariamente la eliminación de los términos legales esenciales, sino su explicación clara y accesible, es por ello que para poder lograr que una sentencia sea de lectura fácil es importante y sobre todo necesario seguir ciertos parámetros, como por ejemplo: el lenguaje debe ser sencillo y directo, en este sentido se deben evitar los tecnicismos innecesarios y usar un lenguaje que sea comprensible para el público, las frases deben ser cortas y estructuradas de manera lógica y simple; debe ser concisa por lo que debe tener a lo mucho cuatro hojas de extensión, a comparación con las sentencias que se redactan hoy en día que contienen de 20 a 50 hojas de extensión; debe tener una estructura clara y organizada la sentencia debe tener una estructura clara y organizada de manera que se pueda seguir en este caso se pueden implementar títulos para poder identificar cada sección de la sentencia; no utilizar palabras complejas, es importante que no se utilicen palabras complejas, frases en latín, transcripciones ni antecedentes, debido a que las personas no están familiarizadas con estas y causara un gran conflicto en cuanto al entendimiento de la sentencia.

De igual forma se pueden encontrar diversos beneficios al estar implementando la lectura fácil en las sentencias entre ellas se puede encontrar el acceso a la justicia, ya que la comprensión de las sentencias es un paso fundamental para que las personas puedan hacer valer sus derechos presentando sus recursos o reclamaciones ante los órganos encargados de la administración de la justicia y de esta forma pueden comprender las razones por las cuales se tomó la decisión del sentido de la sentencia. Esta la transparencia pues al tener un lenguaje claro

y comprensible fomenta la transparencia del sistema judicial pues los ciudadanos tienen todo el derecho de entender las decisiones que toman los órganos encargados de administrar justicia y la repercusiones que tendrá en su vida; genera confianza en el sistema, debido a que cuando los ciudadanos comprenden las sentencias es más probable que confíen en el sistema judicial, ya que se les explica de manera clara la decisión que han tomado los órganos encargados de administrar justicia; tiene una inclusión social, pues al estar redactado para una lectura fácil, no solamente va dirigido a los profesionales del derecho, sino que también a los ciudadanos interesados, pues estos ya no van a necesitar de una persona experta en derecho para poder comprender el sentido de la misma, y no se está hablando de quitarles las funciones del abogado, sino que el objetivo es incluir a los ciudadanos para que puedan tener conocimiento y sobre todo puedan entender y comprender el sentido de la sentencia, sin necesidad de que un abogado le explique lo que resulto la sentencia.

Ahora bien, para que se pueda construir y aplicar un modelo de redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y lectura fácil, es importante mencionar que se deben implementar diversas acciones para el buen funcionamiento del Tribunal, como capacitar a los jueces y funcionarios, este es fundamental que tanto jueces como magistrados y demás funcionarios judiciales tengan formación acerca de esta ámbito y sobre todo que comprendan la importancia de garantizar la comprensión de las sentencias por parte de la ciudadanía; se deben implementar prácticas inclusivas, con el fin de fomentar la participación de organizaciones civiles para que de esta forma se pueda garantizar que sus diferentes necesidades son tomadas en cuenta; se deben implementar evaluación continua, estableciendo mecanismos de evaluación periódica para verificar que las sentencias sean comprensibles y accesibles de esta forma se podrán detectar los errores que se están cometiendo, y por ende, realizar los ajustes correspondientes para el debido funcionamiento.

En algunos países como España y Argentina, han comenzado a implementar el lenguaje claro en sus tribunales, ofreciendo ejemplos de cómo se puede adaptar el lenguaje judicial para hacerlo más accesible. Aunque, de igual forma, en México ya existen sentencias de lectura fácil, la primera sentencia de lectura fácil en México se emitió en el año 2019 por la Suprema Corte de Justicia de la Nación, otra de las sentencias de lectura fácil emitida fue en los primeros días del año 2022 de una juez, iba dirigido a una niña tamaulipeca víctima de abuso. Ahora bien, de conformidad con estos antecedentes anteriormente planteado se puede notar que ya se están implementando las sentencias de lectura fácil, mencionando que es de suma importancia poder darle continuidad, es importante mencionar que las primeras sentencias de lectura fácil fueron empleadas a niños. Sin embargo, se deben implementar para cualquier ciudadano, ya que la escritura tradicional de las sentencias no es sencilla, por lo que, a un ciudadano sin conocimientos en el ámbito jurídico se le complicaría demasiado el entendimiento del mismo. La redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y lectura fácil no es solo una necesidad, sino un derecho fundamental que fortalece la democracia y la justicia. Es imperativo que el sistema judicial se adapte a las

necesidades de los ciudadanos, garantizando que la justicia no solo sea impartida de manera objetiva y justa, sino también comprensible para todos. El uso de un lenguaje accesible en las sentencias judiciales refleja una visión inclusiva de la justicia, en las que las personas pueden comprender y participar activamente de modelos de redacción con perspectiva ciudadana y lectura fácil representa un paso significativo hacia un sistema judicial más cercano, transparente y democrático.

Se puede notar que poco a poco se va teniendo avances acerca de este tema, es por ello que se debe impulsar aun más para que se puedan implementar de manera concreta, pues al momento de emitir una sentencia esta sea en la escritura tradicional para el entendimiento de los expertos en derecho que contengan, términos jurídicos, palabras en latín y apartados que solamente pueden entender ellos de acuerdo con sus capacidades, y por otro lado, este la sentencia de lectura fácil dirigido a los ciudadanos interesados acerca del proceso, de esta forma podrán comprender cuál es el sentido de la sentencia, las razones por las cuales resulto ese sentido y que tengan la confianza de que se ha llevado un debido proceso, pues los ciudadanos al comprender como sucedieron las cosas, o más bien, cómo es que se llevó a cabo el proceso, los razonamientos por los cuales se basaron los órganos que están encargados de administrar justicia para poder decidir acerca del sentido de la sentencia, de ello podrá comprender si le beneficia o le perjudica a sus intereses y derechos que reclama el ciudadano. Es así que representa un paso fundamental en la evolución del sistema judicial haciendo una justicia más accesible, comprensible e inclusiva, en cuanto a la perspectiva ciudadana en redacción de sentencias reconoce que las personas no solo tienen derecho a ser juzgadas, sino que también a comprender cómo se ha llegado a una decisión en su caso. Haciendo que no solo mejore el acceso a la justicia, sino que también fomenta una mayor transparencia en el sistema judicial, de esta forma cuando las sentencias son claras y comprensibles, la población tiene la oportunidad de reflexionar sobre las decisiones judiciales, evaluando si estas se ajustan a los principios de equidad, justicia y derechos humanos.

Lo anterior está establecido en el artículo 17 párrafo V de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, que dispone “las sentencias que pongan fin a los procedimientos orales deberán ser explicadas en audiencia pública previa citación de las partes”; por lo tanto, lenguaje ciudadano y sencillo es importante en la administración de la justicia.

## Referencias

- Arellano, A. C. (20 de Marzo de 2022). *Abogacía*. Recuperado el 12 de Marzo de 2025, de La importancia de elaborar sentencias en formato de “lectura ciudadana”: <https://www.revistaabogacia.com/la-importancia-de-elaborar-sentencias-en-formato-de-lectura-ciudadana/>
- Ramos, C. A. (20 de Enero de 2023). *Revistas Jurídicas UNAM*. Recuperado el 12 de Marzo de 2025, de Las sentencias de lectura fácil y el acceso a la justicia: <https://revistas.juridicas.unam.mx/index.php/hechos-y-derechos/article/view/17720/18093>